



## B1.36 Finanzas diarias e impuestos

- Gestionar inversiones personales
- Impuestos en el país anfitrión
- Cómo usar la banca online y gestionar pagos

<b>El ingreso</b>	<i>(Income)</i>	<b>Tener cambio</b>	<i>(To have change)</i>
<b>Los cargos</b>	<i>(Charges)</i>	<b>Llevar suelto</b>	<i>(To carry cash/small change)</i>
<b>Las comisiones</b>	<i>(Fees)</i>	<b>Pagar en metálico</b>	<i>(To pay in cash)</i>
<b>La sucursal</b>	<i>(Branch)</i>	<b>Pagar con cheque</b>	<i>(To pay by cheque)</i>
<b>La cuenta de ahorros</b>	<i>(Savings account)</i>	<b>Pagar impuestos</b>	<i>(To pay taxes)</i>
<b>La hipoteca</b>	<i>(Mortgage)</i>	<b>Pagar intereses</b>	<i>(To pay interest)</i>
<b>El préstamo personal</b>	<i>(Personal loan)</i>	<b>Verificar el saldo</b>	<i>(To check the balance)</i>
<b>El estado de cuenta bancario</b>	<i>(Bank statement)</i>	<b>Deber dinero</b>	<i>(To owe money)</i>
<b>La transferencia bancaria</b>	<i>(Bank transfer)</i>	<b>Gastar</b>	<i>(To spend)</i>
<b>La clave de seguridad</b>	<i>(Security code)</i>	<b>Invertir</b>	<i>(To invest)</i>
<b>El código de verificación</b>	<i>(Verification code)</i>	<b>Aumentar</b>	<i>(To increase)</i>
<b>Los pagos automáticos</b>	<i>(Automatic payments)</i>	<b>Disminuir</b>	<i>(To decrease)</i>

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text.



Después de la Navidad, muchas personas notan la **cuesta de enero** y quieren organizar mejor su dinero. Una idea útil es tener un pequeño colchón para un **gasto imprevisto**. Cuando esa parte está cubierta, conviene **revisar** en qué se gasta cada mes y reducir costes, por ejemplo, cancelando suscripciones. Así se puede dedicar más dinero al **ahorro** o a una **inversión** sencilla para el futuro.

*After Christmas, many people notice the **January slump** and want to get their finances in order. A practical idea is to keep a small cushion for an **unexpected expense**. Once that is covered, it's wise to **review** monthly spending and cut costs, for example by cancelling subscriptions. That way you can put more money toward **savings** or a simple **investment** for the future.*

1. ¿Qué situación se menciona cuando termina la Navidad?
  - a. La mayoría de personas pide un préstamo para viajar.
  - b. Empieza una época en la que falta dinero, llamada la cuesta de enero.
  - c. Se abren muchas cuentas bancarias nuevas.
  - d. La gente suele ganar más dinero y pagar menos.
  
2. ¿Para qué sirve el “colchón de ahorro”?
  - a. Para comprar regalos antes de Navidad.
  - b. Para pagar una inversión de alto riesgo de inmediato.
  - c. Para guardar el dinero en casa y no usar el banco.
  - d. Para cubrir un gasto imprevisto cuando aparece.

3. ¿Qué cambio hizo la persona para liberar dinero cada mes?
  - a. Cambió de trabajo para cobrar más.
  - b. Dejó de pagar varias suscripciones.
  - c. Compró un coche para ahorrar tiempo.
  - d. Empezó a usar más la tarjeta de crédito.
4. ¿Qué idea transmite sobre invertir?
  - a. Invertir es solo para ricos y no para gente normal.
  - b. Invertir es lo mismo que gastar en suscripciones.
  - c. Invertir siempre da resultados rápidos en una semana.
  - d. Invertir puede ayudar a que el dinero crezca poco a poco.

**1-b 2-d 3-b 4-d**

## 2. Grammar: The passive voice — review: se firmó, se pagan, se entregará...



We use the passive voice to talk about actions without saying who does them.

1. Active voice: person + verb + thing    Passive voice: thing + se + verb in third person (singular or plural)

Verb tense	Active voice	Passive voice
Present	El banco verifica la transferencia hoy. <i>(The bank checks the transfer today.)</i>	La transferencia se verifica hoy. <i>(The transfer is checked today.)</i>
Past simple	Ellos aprobaron el préstamo la semana pasada. <i>(They approved the loan last week.)</i>	El préstamo se aprobó la semana pasada. <i>(The loan was approved last week.)</i>
Imperfect past	Ellas gestionaban los pagos manualmente. <i>(They managed the payments manually.)</i>	Los pagos se gestionaban manualmente. <i>(The payments were managed manually.)</i>
Future simple	El banco revisará la hipoteca. <i>(The bank will review the mortgage.)</i>	La hipoteca se revisará. <i>(The mortgage will be reviewed.)</i>

1. En esta ventanilla solo \_\_\_\_\_ los impuestos municipales en efectivo.  
 a. se paga    b. pagan    c. se pagan    d. se pagan los
2. La transferencia al extranjero \_\_\_\_\_ ayer por la tarde.  
 a. se verificó    b. se verificaron    c. ha verificado    d. verificó

**1. se pagan 2. se verificó**

### Rewrite the phrases

1. El director revisa los contratos cada mes.

---

*(Los contratos se revisan cada mes.)*

2. El banco bloqueó mi tarjeta ayer por la tarde.

---

*(Mi tarjeta se bloqueó ayer por la tarde.)*

3. El departamento de riesgos analizaba todas las solicitudes de crédito.

---

*(Todas las solicitudes de crédito se analizaban.)*

### 3. Exercises



#### 1. Match each word with its definition.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| a. La transferencia bancaria    | 1. Documento con los movimientos y el saldo, que se entrega mes a mes.   |
| b. Las comisiones               | 2. Operación en la que se envía dinero de una cuenta a otra.             |
| c. El estado de cuenta bancario | 3. Contraseña que se usa para confirmar operaciones en la banca online.  |
| d. Los pagos automáticos        | 4. Pagos que se programan y se realizan solos, sin decir quién los hace. |
| e. La clave de seguridad        | 5. Importes extra que se cobran por un servicio; se pagan al banco.      |
- a-2 b-5 c-1 d-4 e-3

#### 2. Bank notice: new tax summary and online banking security (Audio available in app)

**Fill in the gaps:** préstamo, hipoteca, estado de cuenta, declaración, invertirá, clave de seguridad, gastabas, invertir, cargos, comisiones, ahorros, código de verificación, sucursal

Desde este mes, el banco incluye en el \_\_\_\_\_ un resumen fiscal anual para facilitar la \_\_\_\_\_. En el documento se indica cuánto se pagó en \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, y los intereses del \_\_\_\_\_ personal o de la \_\_\_\_\_, si corresponde. También aparece un apartado con el saldo medio de la cuenta de \_\_\_\_\_ y las transferencias realizadas. Si algún dato no coincide, se recomienda revisar los movimientos y pedir una corrección en la \_\_\_\_\_ o por la app.

Para autorizar pagos y cambios importantes se usa una \_\_\_\_\_ y un \_\_\_\_\_. Las transferencias se confirman al momento y los pagos automáticos se pueden activar o pausar. El banco recuerda que \_\_\_\_\_ conlleva riesgo y que, si el próximo año aumentan los ingresos, se \_\_\_\_\_ mejor tras comparar comisiones. Cuando \_\_\_\_\_ más de lo previsto, es útil fijar un límite mensual y revisar en qué se va el dinero.

*Starting this month, the bank includes an annual tax summary in the account statement to make filing easier. The document shows how much was paid in fees and charges, and the interest on a personal loan or on a mortgage, if applicable. There is also a section with the average balance of the savings account and the transfers made. If any information doesn't match, you should review the transactions and request a correction at a branch or via the app.*

*To authorize payments and major changes, a security key and a verification code are used. Transfers are confirmed immediately, and automatic payments can be activated or paused. The bank reminds customers that investing carries risk and that, if income increases next year, it may be better to invest after comparing fees. If you spent more than expected, it can be helpful to set a monthly limit and review what your money is being spent on.*

1. ¿Qué pasos concretos debes seguir si detectas un error en el resumen fiscal o en los movimientos de tu cuenta, y por qué es importante actuar antes de presentar la declaración de impuestos?
- 

**3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.**

	True	False
Al revisar la cuenta en la aplicación, la persona detectó un cobro duplicado por la hipoteca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En la sucursal le dijeron que el problema se resolvería ese mismo día.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Decidió pausar los pagos automáticos del gimnasio para gastar menos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**4. Read the dialogue and answer the questions**

**Lucía (cliente):** *Hola, llamo porque he hecho una transferencia desde la app y aparece como "pendiente". Necesito que llegue hoy y no quiero que me cobren comisiones. (Hello, I'm calling because I made a transfer from the app and it shows as "pending." I need it to go through today and I don't want to be charged any fees.)*



**Agente del banco (atención online):** *De acuerdo. ¿Puedes comprobar el saldo y decirme si tu cuenta de ahorros tiene fondos suficientes? A veces se retiene por seguridad. (Okay. Can you check your balance and tell me if your savings account has enough funds? Sometimes transfers are held for security reasons.)*

**Lucía (cliente):** *Sí, hay saldo, pero veo unos cargos en el estado de cuenta que no reconozco y por eso tengo miedo de gastar más. (Yes, there is a balance, but I see some charges on the statement I don't recognize, and that's why I'm afraid to spend more.)*

**Agente del banco (atención online):** *Esos cargos suelen ser comisiones de mantenimiento o intereses por descubiertos. ¿Tienes algún pago automático activado? (Those charges are usually maintenance fees or overdraft interest. Do you have any automatic payments set up?)*

**Lucía (cliente):** *Sí, la hipoteca se carga sola el día 5 y además tengo un préstamo personal. Este mes mi ingreso llegó más tarde de lo habitual. (Yes, the mortgage is debited automatically on the 5th and I also have a personal loan. This month my income arrived later than usual.)*

**Agente del banco (atención online):** *Entiendo. Para liberar la transferencia te envío un código de verificación al móvil y luego te pediré tu clave de seguridad. (I understand. To release the transfer I'll send a verification code to your mobile, and then I'll ask for your security password.)*

**Lucía (cliente):** *Perfecto, ya me ha llegado el SMS. Introduzco el código y confirmo con la clave. (Perfect, I've received the SMS. I'll enter the code and confirm with my password.)*

**Agente del banco (atención online):** *Listo, la transferencia ya aparece como "enviada". En la app puedes activar alertas para verificar el saldo y recibir avisos si aumentan las comisiones. (All set — the transfer now shows as "sent." In the app you can enable alerts to monitor your balance and receive notifications if fees increase.)*

1. ¿Qué problema tiene Lucía con la transferencia bancaria y qué datos le pide el agente para solucionarlo?  
\_\_\_\_\_
2. Según el agente, ¿por qué pueden aparecer comisiones o cargos, y qué puede hacer Lucía para verificarlos?  
\_\_\_\_\_

## 5. Email

**Asunto:** Aviso de movimientos y comisiones - su cuenta

Hola, Sr./Sra. Martín:

Le escribimos desde la **sucursal** de Gran Vía porque en su **estado de cuenta bancario** de este mes aparecen dos **comisiones** nuevas (mantenimiento y transferencia internacional). También aparece un **pago automático** que se intentó cobrar dos veces el 18/03.

Para su seguridad, algunas operaciones **se verifican** con **código de verificación**. ¿Podría confirmarnos si reconoce estos movimientos y si desea mantener los pagos automáticos? Si lo prefiere, podemos revisar su **cuenta de ahorros** y ofrecerle opciones para reducir los cargos.

Atentamente,

*Lucía Roldán*

Atención al Cliente



**Write an appropriate response:** *Quisiera confirmar si estos movimientos son correctos y por qué se han cobrado estas comisiones. / ¿Podrían explicarme cómo se verifican las transferencias en la banca online y qué debo hacer si no recibo el código? / Si es posible, quisiera que revisaran los pagos automáticos para evitar cobros duplicados.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Important verbs**

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

**Gastar** (*to spend*)

Pretérito imperfecto

gastaba  
gastabas  
gastaba  
gastábamos  
gastabais  
gastaban

**Invertir** (*to invest*)

Futuro simple

invertiré  
invertirás  
invertirá  
invertiremos  
invertiréis  
invertirán